

THE SAXON NEWS

# Volksblatt

Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by  
**The Alliance**  
of Transylvanian Saxons  
Home Office: 5393 Pearl Road  
Cleveland, Ohio 44129-1597  
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

May 15, 2020

Issue 10

## 2020 ELECTED DELEGATES

Due to the pandemic and the necessity for us to cancel the Convention, the ATS members that were named delegates for 2020 will be voting by mailed balloting. The following Delegates were sent ballots to elect the nominees for the following: National Officers: President, 2nd Vice President, Secretary, Treasurer, and Three Trustees and to approve the three convention budgets (Salary, Sales Promotion and Fraternal).

### Branch 1 – Cleveland West

Robert M. Hanek  
David W. Leifer  
Gerard T. Slusny  
Adolf Fischer  
August J. Botsch  
Martin Schuller

### Branch 2 – Erie

Thomas Manning  
Elizabeth Manning  
Valerie Pinczewski  
Charlene Manning  
Raymond Borgia  
Karen Olson  
Gerald Olson  
Judith Wagner

### Branch 3 – Alliance

John Aeling  
Matthew Aeling

### Branch 4 – Cleveland West

Stephanie Miller  
Donna Jankow  
Maria Fischer  
Marie Tellman  
Christine Roppelt  
Edith Hebrank  
Diane Hum

### Branch 5 – Lorain

Monica Gilles  
Ginger Romes  
Jane Mowery  
Brian Gilles

### Branch 7 – Farrell

Karen Zaborowski  
Betty Holmes  
Michael Zaborowski

### Branch 8 – Alliance

Denise Crawford  
Alice Freeders

### Branch 9 – Chicago

Diethild Thut  
Claudia Schmidt  
Hilde Mueller  
Rose-Marie Hauer  
Elizabeth Hauer  
Alt. Elfi Sanderson

### Branch 10 – Columbus

Michael Roth  
Donald Blum

### Branch 14 – Canton

Thomas Rowinsky

### Branch 17 – Canton

Mary K. Rowinsky  
Pauline J. Sift

### Branch 18 – Salem

Marilyn McNutt  
Barbara Spack  
Helen Aeling  
Mary Lou Weingart  
Marcia Spack  
Branch 19 - Salem  
George Spack  
Glenn Spack  
Richard Vogt  
Arthur Maroscher

### Branch 25 – New Caste

John McCormick  
Josh Stelle  
Jacob Holzhauser

### Branch 26 Merrillville

Randall Floyd  
Brigitte Floyd  
Daniel Schuffert  
Michele Schuffert

### Branch 27 – New Castle

Marie Benedict  
Dolores Both  
Jane Fishovitz

### Branch 29 – Monaca

No Delegates Named

### Branch 30 - Youngstown

Robert Bachinger  
June Hoelzel  
Helen Fotiuk  
Fran Hinerman  
Rosemarie Kascher  
Don Hoelzel  
Michael Bachinger  
Kathleen Eberth  
Julaine Gilmartin  
Roger Fotiuk  
Brandon Fotiuk  
Rosemarie Zamary  
Alt. Candace Crum  
Tammy Jo Hahn

### Branch 32 – Ellwood City

No Delegates Named

### Branch 33 – Cleveland East

Ema Litschel  
Jeffrey S. Krestel  
Michael N. Bretz  
Arline E. Suts  
Karyn B. Schmidt  
Barbara Hum  
Maria Phillips  
Henry Hum

### Branch 37 - Detroit

Susanna Fleischer  
Ingrid Weihs Ferguson  
Debbie Ferguson

### Branch 45 – Ellwood City

No Delegates Named

### Home Branch

Robert B. Cunningham, III  
Monica Weber  
Jacob Spor  
Michael Teutsch, Jr.  
Margarete Ziegler

See Page 3 for Nominees  
for Election of Officers

## PRESIDENT'S MESSAGE

By Joan Miller-Malue  
ATS Nat'l President



Not many of us imagined that an era like this would become a part of our lives and that we would be dealing with a global pandemic. A lot of what is going on around us is out of our control, and, naturally, that is making us feel a bit anxious. And then being told to stay at home, not see your friends and family, and limit any trips to total necessities is just the icing on the cake that makes us feel like our freedom has been taken away. But we must remember that we are helping to protect ourselves and others. The world around us is changing but it is important that we stay calm and have patience. Our kindness and thoughtful ways that we are displaying today is hopefully a way of the future. As a member of a Fraternal Benefit Society we know that people are the important part of our lives and that we support each other in times of need and enjoy our times together. We all look forward to the time that we can once again engage in local and national activities. But until that time, let's remember all the wonderful events that we have had and the memories we made with our fraternal friends and the making of new friendships.

I want to thank our Local Branches for their timeliness in submitting their list of delegates. As you see in this issue of the Volksblatt we have listed the names of delegates and the nominees for ATS Officers. It is fortunate that we have well qualified people seeking office and seeing that there are not opposing candidates, all nominees will be elected to their respective offices. Since ATS Trustee Michael Teutsch, Jr. has decided to seek the office of Treasurer, his unexpired term leaves the door open for all three nominees for Trustee to be elected. The Delegates will only be allowed to vote for not more than two candidates. The candidates with the highest number of votes will get the four-year term and the other will have a two-year term. Also, they will be voting on the three proposed convention budgets: Salary \$372,000; Sales Promotion \$60,000 and Fraternal \$75,000. The budget for Salary and Sales Promotion is the same as presented at the last convention. The Fraternal was increased from \$55,000 so that we can continue with recognizing our Local Branches with some financial assistance as well as our cultural groups. Ballots have been mailed and we are requiring that the delegates return their ballots to the ATS Home Office by May 22, 2020.

The International Charlemagne Prize of Aachen is awarded for work done in the service of European unification. It was been awarded annually since 1950 by the German city of Aachen. It commemorates Charlemagne, ruler of the Frankish Empire and founder of that became the Holy Roman Empire who resided and is buried in Aachen. This year the honor was awarded to Klaus Johannis, the President of Romania, for his initiatives for

Continued on Page 2

TIMELY - DO NOT DELAY  
MAILED WEDNESDAY, MAY 13, 2020

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:  
The Alliance of Transylvanian Saxons  
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597



KEEP CALM  
AND  
STAY SAFE!

strengthening cooperation between members of states and acting as a chief mediator and bridge-builder between eastern and western Europe. This special award was to be presented to President Johannis on May 21, 2020 however, due to the pandemic they have postponed the official presentation. As Transylvanian Saxons we are proud that one of our own has become a very significant official in the unity of Europe. Just a few months ago, he was presented the prestigious European Prize Coudenhove-Kalergi award for his outstanding merits as a politician that is dedicated to European values and his decisive contribution to the deeper integration of Romania into the European community. His trust and respect as European Leader have benefited the reputation of the Transylvanian Saxon community. Bravo President Johannis!

Transylvanian Saxon Trivia: The village of Neppendorf, which



Neppendorf

today is a district within Hermannstadt, has one of the oldest churches in Transylvania dating back to the end of the 12<sup>th</sup> century. The massive tower built above the chancel is probably older than the church which was constructed to have a cross shape. In 1781 a wooden clock was installed on the tower only to be replaced in 1862 with an iron one. Because of the many battles and pest epidemics that the village encountered the population was decimated until 1734 when the displaced Landlers from a region of Salzkammergut settled in the area. The

reason they were banished from their land was their Lutheran faith. In the 18<sup>th</sup> century the Catholic royalty insisted on religious unity as a cohesive power in a multinational state. But the Transylvanian Princes allowed religious freedom and then welcomed the Landlers to settle in the empty homesteads that enriched the village. Since 2001, next to the Evangelical Church, there is the Evangelical Academy Transylvania which is a meeting and conference center. This center also offers accommodations. Ich wünsche allen einen schönen Tag.

Schloss Horneck needs OUR help!



Schloss Horneck located in Gundelsheim, Germany is the international location for our Siebenbürger Sachsen to house Sachsen artifacts, books and other historical documents and records. It is important to our worldwide Sachsen community to help in the maintenance expenses of this historical facility that will preserve our Sachsen culture and heritage.

The Federation of Transylvanian Saxons requests donation to help in the funding of the facility. If you are interested in giving a donation, please complete the form below and send to the ATS Home Office, 5393 Pearl Road, Cleveland, OH 44129.

Please make your check payable to the ATS.  
DONATION FOR SCHLOSS HORNECK

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_  
Zipcode \_\_\_\_\_

Amount Donated \$ \_\_\_\_\_

Please indicate if donation is in memory  
or honor of someone  
\_\_\_\_\_

Relief for 401(k) withdrawals

The new coronavirus relief bill relaxes rules on 401(k) withdrawals for those affected by the virus.

Savers would be able to take a hardship distribution of up to \$100,000 from their 401(k) accounts without a 10 percent early withdrawal penalty. That works for those who are laid off and want the money for mortgage payments, for example. Warning: withdrawals are not tax free.

Retirees who don't need distributions from their accounts can suspend the required minimum for all of 2020.

Many retirees have found that the value of their accounts has dropped dramatically. Leaving money in place allows their investments to recover as the virus crisis eases and the economy recovers.

The withdrawals are not tax-free, however, the bill gives you three years to pay the taxes on the withdrawals, according to CNBC.

Alliance of Transylvanian Saxons  
Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129  
Telephone: (440) 842-8442 FAX: 440-842-5442  
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

National Board of Directors

- President -  
Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 233-8631  
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107
- Honorary Past President -  
Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072  
3909 Schaper Ave #203 Erie PA 16508
- First Vice President -  
Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520  
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426
- Second Vice President -  
Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936
- Third Vice President -  
Randall Floyd Br. 26 (219) 798-6908  
1806 E 73rd Ave, Merrillville IN 46410
- Secretary-  
Monica F. Gilles, Br. 5 (440) 309-7894  
3520 Beavercrest Dr, Apt 107, Lorain, OH 44053
- Treasurer-  
Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 257-0267  
5934 Stumph Rd #416 Parma OH 44130
- Trustees -  
Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773  
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105  
Barbara Spack Br 18 (330) 337-7487  
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460  
Michael Teutsch, Jr. Br. 30, (330) 509-9670  
140 Neff Ct. Canfield, OH 44406-1289  
Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 (586) 264-6136  
11711 Lancer Dr., Sterling Hts., MI 48313-5148  
Margarete Ziegler, Br. 33 (440) 951-0159  
38047 Parkway Blvd., Willoughby, OH 44094-7543
- Chief Medical Examiner-  
Dr. Andreas W. Schuster, Br. 1 Cleveland
- Youth Activities Committee Appointees-  
Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563  
KiKi Eberth Br. 30 Youngstown (330) 509-8443

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members  
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,  
29076 Fall River Dr, Westlake, Ohio 44145.  
“Periodicals Postage Paid” at Cleveland, Ohio.  
Postmaster: Send address changes to the Saxon News Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

SECRETARIES TAKE NOTICE:

THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES  
IS WEDNESDAY - 12 NOON.

You may either  
MAIL: 29076 Fall River Dr  
Westlake OH 44145  
E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com  
PLEASE NOTE: FAX SERVICE IS  
NO LONGER AVAILABLE

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Thursday. If you did not receive a confirmation, please give us a call.

DEADLINE DATES FOR ARTICLES:

DEADLINE	ISSUE
WEDNESDAY, MAY 20, 2020	FRIDAY, MAY 29, 2020
WEDNESDAY, JUNE 3, 2020	FRIDAY, JUNE 12, 2020
WEDNESDAY, JUNE 17, 2020	FRIDAY, JUNE 26, 2020

Please have your articles in by 12 Noon.

Did you miss the deadline?  
Have you emailed your article past 12 Noon?  
Please call Hanz Hermann at (440) 525-0020

2020 Slate for the Election of ATS National Officers

The following offices are up for the 2020 Election:President for a four-year term  
2<sup>nd</sup> Vice-President for a four-year term  
Secretary for a four-year term  
Treasurer for a two-year term  
\Two Trustees for a four-year term  
One Trustee for a two-year term

The following ATS members have submitted Nomination Forms signed by their Local Branch Presidents and Secretaries for the following offices:  
Denise Crawford, Branch 8 – Alliance for President  
Monica Weber, Branch 4 – Cleveland West for 2<sup>nd</sup> Vice-President  
Monica Gilles, Branch 5 = Lorain for Secretary  
Michael Teutsch, Jr., Branch 30 – Youngstown for Treasurer  
Barbara Spack, Branch 18 – Salem for Trustee  
Jacob Spor, Branch 25 – New Castle for Trustee  
Michael Bachinger, Branch 30 – Youngstown for Trustee  
**(Delegate will be limited to vote for two Trustees.** The Nominees with the Two highest votes will get the four-term and the other Nominee will receive the two-year term (unexpired term of Michael Teutsch, Jr.)

NOMINEES FOR ATS ELECTION OF OFFICERS

**ATS President**  
**Denise A. Crawford**  
**Member of Branch 8 – Alliance**  
(currently ATS Treasurer)

Denise has served on the ATS Board of Directors since 1989. She held the position of Secretary until being elected as Treasurer in 1999. She currently serves on the Investment, Insurance Sales, Strategic Planning, Cultural, Scholarship/Fraternal Events and IT Committees. She previously chaired the Salary/Pension Committee and served on the Youth Activities and Constitution Committees. Denise has served her Local Branch for over 25 years. She is currently the Treasurer of Branch 8 in Alliance and ATS Sales Deputy. Past local offices include ATS Secretary and Local/ Dues Secretary and Treasurer for Branch 18, Salem. Denise is active with the YWCA of Alliance where she has served on their board of directors for multiple terms and on various committees. Previous community service includes the Alliance Kiwanis Club and the Women’s Division of the Chamber of Commerce. Denise is currently employed as the ATS Home Office Manager, having started in September, 2016. She has a Bachelor of Science Degree in Business Administration and is a Certified Public Accountant and holds an insurance license for Ohio. She has been an ATS member for 55 years.

Denise has stated: *“Between the ATS activities and my background as a CPA in public accounting firms and with local businesses, I fell I have the knowledge and capability to lead the ATS in the future.”*

**ATS 2<sup>nd</sup> Vice President**  
**Monica M. Weber**  
**Member of Branch 4 –**  
**Cleveland West**  
(incumbent)

Monica has served on the ATS Board of Directors since 1985. She has held the position of Trustee, Secretary and has currently served as the 2<sup>nd</sup> Vice President since 2016. Monica currently serves as the Chairman of the Strategic Planning and the Cultural Promotion Committees. She also is a member of the ATS Scholarship/Fraternal Events, Orphan and

Constitution Committees. She is the President of her Local Branch since 2000 and has held the office of Vice President, Treasurer and Financial Secretary. Monica has an Ohio insurance license and serves as an ATS Deputy. She has worked at the Cleveland Clinic for 30 years in various nursing management and director positions. Currently she is the Director of Professional Practice. She has a Branch of Science Degree in Nursing from Vanderbilt University and a Master Degree in Nursing from the University of Pennsylvania. She is a certified Jazzercise instructor, and a Magnet Appraiser. She has been an ATS member for 60 years.

Monica stated, *” I have served on the ATS Board of Directors for over 35 years and have helped set policies that have strengthen the organization. Over the years, I have learned the many aspects of the operations and look forward to contributing to establishing plans and policies that will benefit our organization.”*

**ATS Secretary**  
**Monica F. Gilles**  
**Member of Branch 5 – Lorain**  
(incumbent)

Monica has worked at the ATS Home Office since 2002. She was elected ATS Secretary at the 2016 convention. She is chairman of the Youth Activities Committee and serves as a member on the Insurance Sales/ Investment, Strategic Planning, IT and Constitution Committees. She is the President of her Local Branch and has served as Branch 5’s ATS Secretary and Recording Secretary. She is a Trustee for the TSBA and served as a past secretary for the Cleveland Saxon Dance Group. She is a member of the VFW 451 Auxiliary. Monica took accounting classes at the University of Toledo and has an Associate Degree from Ohio Business College – Medical Administrative Assistant. She has been an ATS member for 43 years.

Monica stated, *“I enjoy working with others and have learned so much working with my fellow ATS Officers and the necessary regulations that affect our organization.”*

**ATS Treasurer**  
**Michael Teutsch, Jr.**  
**Member of Branch 30 –**  
**Youngstown**  
(currently ATS Trustee)

Mike has served as an ATS Trustee since 2016. He serves on the Insurance Sales/Investment, Audit, Cultural Activities, Scholarship/Fraternal Events and Pension/Salary Committees. He has 24 years of service to his local branch. He has held the office of Vice President, Head Trustee and Kitchen Trustee. Local committees he’s served on include New Year’s Eve, Dinner & Show, Speck Fry, monthly flyer committee and the 2018 Convention committee. Mike’s community service includes Habitat for Humanity, Keys to Progress (fundraising to give a veteran a car at Christmas, Operation Backpack, a local school supply drive. Memberships include Life Underwriters, the Tri-County Business Networking Group, and various Realtor groups. Mike is employed by Progressive Insurance as a claims adjuster. He is also a real estate agent. Mike has an Associate Degree in Business Management from Bucks County community College and a Bachelor’s Degree in Business Management from Youngstown State University. He holds an Ohio insurance license. Mike has been a member of the ATS for 55 years.

Mike has stated, *“I feel my educational/business background along with my knowledge of the insurance and investment business qualifies me to serve as the ATS Treasurer. I would be honored to serve the Alliance as the National Treasurer.”*

**ATS Trustee**  
**Barbara Spack**  
**Member of Branch 18 – Salem**  
(incumbent)

Barbara has served as an ATS Trustee since 2008. She is currently the Chairperson for the Salary/Pension Committee as well as serving on the Audit, Youth Activities, Cultural Promotion and Fraternal/Scholarship Committees. She has served Branch 18 for 25 years as ATS Secretary and Local Deputy and currently serves as the Recording Secretary. Besides being an officer, she has volunteered for the Lenten Fish Frys. 50-Year Dinner, former Bingo Manager and chairs the Bowl Where You Are Local parties. In her community she serves on the Salem 2<sup>nd</sup> Saturday Making Kids Count, Kids IdentiKit, CROP Walk, Community emergency response team Banquet of Salem. She had attended Kent State University for two years. She has her Ohio Insurance License. She currently is working as a Billing Specialist – Blue Sky Employment Consulting, LLC. Barbara has been a member of the ATS for 30 years.

Barbara stated, *“My years on ATS the Board of Directors has given me the experience that can benefit our fraternal organization. I am a member of an active Saxon family and is interested in preserving the Transylvanian Saxon culture and history of our organization.”*

**ATS Trustee**  
**Jacob F. Spor**  
**Member of Branch 25 –**  
**New Castle**  
(Incumbent)

Jacob has served as an ATS Trustee since 2008. He is the chairman of the Scholarship/Fraternal Events Committee, co-chairs the Audit Committee and the Youth Activities Committee, is a member of the Constitution Committee. Locally he had held the positions in Branch 25 as a Trustee for 6 years and Vice-President for 2 years. Nationally, he had served as 1<sup>st</sup> Vice President of the Siebenbürgen Sachsen Sängerbund for 4 years and Trustee and Secretary/Treasurer for the TSBA. In the community he is a chairperson of softball for the Neshannock Athletic Association and is active with the Girl Scouts of American and was a former group leader. Jacob attended Youngstown State University for three years studying Engineering and is a graduate of the Lawrence County Vocational Technical School. He currently is a foreman superintendent for Stevens Masonry. Jacob has been a member of the ATS for 18 years.

Jacob has stated, *” I have enjoyed working with the ATS Board of Directors in implementing ideas and activities that will benefit our membership. I believe that my experience over this time is a valuable asset to our fraternal organization. My aspirations are to continue to work for the betterment of our society.”*

**ATS Trustee**  
**Michael Bachinger**  
**Member of Branch 30 –**  
**Youngstown**

Michael has served his Local Branch 30 for 45 years. He is currently the Treasurer and has served as Secretary and ATS Deputy. He is a member of the Youngstown Saxon Culture Group since it originated and has attended and helped plan several USA Saxon Heimattags. As a member of the Youngstown Saxon Culture Group he has represented the USA multiple times in Canada, Germany, Austria and Transylvania.

He has served on multiple Branch 30 committees and is currently working on the pavilion restoration and building upkeep. His community service includes a member of the Youngtown Neighborhood Development Corporation, member of Youngstown Housing Task Force and the Youngstown Housing Task Force Quality Group Homes subcommittee. Michael has recently retired from the U.S. Postal Service after 40 years of service. He started off as a Letter Carrier, then served as Supervisor, Manager in Customer Service, Labor Relations and Human Resources. He attended Youngstown State University. Michael has been a member of the ATS for over 50 years.

Michael has stated, *“I have been a lifetime member of the ATS and am devoted in maintaining the Transylvanian Saxon heritage throughout our organization for years to come. This common bond makes our organization stronger.”*

# FRATERNAL CALENDAR

## NATIONAL EVENTS

May 30 - 31, 2020  
ATS Convention **CANCELLED**  
Host Cleveland East Br. 33  
Marriott East, Beachwood OH

June 13, 2020  
TSBA Bowlers Convention  
Host Cleveland West Bowlers

June 21-26, 2020  
Saxon Summer Camp **CANCELLED**  
Camp Frederick Rogers, Ohio

July 10 - 12, 2020  
North American Saxon Heimattag **CANCELLED**  
Salem, Ohio

July 25, 2020  
ATS Family Day **CANCELLED**  
Waldameer Park Erie, PA

October 10 - 11, 2020  
ATS Open Bowling Tournament  
Host Youngstown Saxon Bowlers

## LOCAL EVENTS

June 14, 2020  
Chicago Br. 9 Picnic, Lynn Woods Morton Grove

June 20, 2020  
Cleveland Sachsenheim Sausage Fest

August 15, 2020  
Cleveland Brs 1 and 4 Oktoberfest

September 20, 2020  
Cleveland Brs 1 and 4 Membership Banquet

October 17, 2020  
Cleveland Saxon Dance Group Traubenfest

October 30, 2020  
Cleveland Brs 1 and 4 Children's Halloween Party

November 6, 2020  
Chicago Br. 9 Siebenbürger Sachsen Stiftungsfest

November 8, 2020  
Cleveland Brs 1 and 4 Veterans Day Dinner

November 21, 2020  
Cleveland Brs 1 and 4 Sausage Sale

December 12, 2020  
Cleveland Brs 1 and 4 Children's Christmas Party

## BRANCH 5, LORAIN

By Michael Johnson

On May 1, Gov. Mike DeWine extended the stay-at-home order to May 29. The fact is, this "stay safe" order as he's also referred to it, does not actually have a deadline. What that date really means is a re-evaluation based on numbers of new cases, will take place as to what day **could** be the next goal for a full reopening of the State of Ohio.

The truth is in my opinion, (and I don't often give my opinion in this column) is that Covid-19 is here to stay. It's not going away. It's not a rain storm that comes in and dumps a ton of water and moves on and everything is a sunny day again. As knowledge of the virus is gained and treatments and vaccines are created, this will be a reality we'll need to learn to live with.

We again will NOT be meeting this month on May 18, as we had hoped. In an effort to be able to meet again through the participation of social distancing, face covering, and hand washing as part of our daily lives, it may

be possible for us to meet in June. The Lorain Slovak Club, which is our place of meeting remains closed, preventing us from gathering as well. As news comes available of their reopening, decisions to have meetings will be made then.

If this pandemic has affected you as a member of Branch 5 Lorain by losing your job or becoming sick and are under a doctor's care, contact our President sister Monica Gilles at 440-309-7894 or another officer listed in the directory in the back of your issue of the *Volksblatt*. Let us know if you need sick benefits or some other need whether it be physical or financial, that we can help you with. As you so often read everywhere these days, we will get through this together.

As of this writing, I know of no reports of anyone being on the sick list, or having applied for sick benefits. This is incredible to me given the number of people and the diverse age groups we have in our membership. Keep in

## YOUNGSTOWN SAXON RETIREES

By Ro Dundon

HI EVERYONE: It's been a long time since we've been together. Sorry to say it won't be this month either.

I hope all are well and in good spirits. Please follow all the recommendations given by the people who are experts on the subject of this epidemic.

If you read this, you will know I succeeded in E-mailing this. Those who know me are aware I am pretty good with paper and pencil, an adding machine (not calculator), a phone that's plugged into the wall and an address book containing important phone numbers.

Here's praying we get back to normal. Thanks to all the dedicated health workers, first responders, drivers, grocery employees and everyone who has helped during this difficult situation. Please stay well and safe.

I hope all Mothers had a wonderful Mothers' Day regardless. We all are looking forward to SPRING.

Until we meet again, it's as usual  
Ro.

**Nothing's impossible for those who don't have to do it.**

mind that your membership dues are what help provide this fraternal benefit that is available to you that is often forgotten about because of the small effort required to collect. Contact Vice President sister Jane Mowery, 440-246-3004 for more information on applying and how much is available to you as a member of the Lorain Branch 5 Sick Benefit Society.

For those of you with computers and internet that are unaware of the website of the ATS, take some time to check out this very informative web site: [www.atsaxons.com](http://www.atsaxons.com). There you'll find information about our Saxon society and the benefits of being a member. I especially like to read not only the current issue of the *Volksblatt*, from the dropdown menu at the

**ATTENTION:**  
**Members Cleveland East Branch 33**  
2020-2021 Application  
for Scholarship/Reimbursement College Expenses  
Branch 33 members who are newly entering or continuing college (undergraduate studies only) are invited to apply for a Freshman (\$1,000) or Sophomore/Junior/Senior (\$500) scholarship for the 2020-2021 academic year. IT IS THE MEMBER'S RESPONSIBILITY to call or write to REQUEST an application.  
**DEADLINE IS May 31, 2020.**

Here are the eligibility requirements, i.e. the RULES.

1. At least one parent or guardian or grandparent of the applicant must be a member in good standing of ATS Branch 33 for the past two (2) years.
2. Scholarship applicants must be a member in good standing of ATS Branch 33 for the past two (2) years, having transferred from Junior/Juvenile status to Active/Adult i.e. local dues paying status.
3. Freshman: High School accumulative GPA minimum 2.0
4. Upperclassman: College accumulative GPA minimum 2.5

Branch 33 members attending college for undergraduate studies can request an application by mailing in the form below or via e-mail to Karyn Schmidt at [mbks26@gmail.com](mailto:mbks26@gmail.com).

Questions call Karyn at (216) 382-7397.

## Application Request for Branch 33 College Scholarship/Reimbursement

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_  
Phone: ( ) \_\_\_\_\_  
College/University: \_\_\_\_\_  
Year: circle one  
Freshman   Sophomore   Junior   Senior  
Parent/Guardian/Grandparent Name: \_\_\_\_\_

**DEADLINE IS May 31, 2020:**

Mail to: Karyn Schmidt  
4979 Anderson Road, Lyndhurst OH 44124

**ASK YOUR DEPUTY HOW A CERTIFICATE OF MEMBERSHIP IN THE ATS CAN HELP YOU TO SAVE!**

upper right hand corner of the website, but can also get back issues as far back as two years! It's especially helpful when searching back to old articles or events that I may have missed.

For those celebrating birthdays this month of May, I wish to say Happy birthday on behalf of the membership of Branch 5 to sisters Anne Conley, Olga Theiss, Barb Tillman, and brother Brian Gilles. Happy birthday also to our junior members Wade Cox, Blake Henderson, Logan Ralph, and Carsen Sergeant. A Happy Mother's Day to all of our Mom's as well. Thank you for all you do and in remembrance of how special you are to each of us.

Until next we meet, stay safe, and stay well!

## BRANCHES 3 and 8, ALLIANCE

**ATTENTION** Members of Alliance, OH Branches 3 and 8.

With concerns for the well being of all our members, the May 20th meeting is also cancelled.

We will, hopefully, meet next on Wednesday, September 16th.

Have a safe and enjoyable rest of Spring and Summer!  
John Aeling, Pres. Br. 3  
Helen Aeling, Pres. Br. 8

**Nothing is foolproof to a talented fool.**



BRANCH 33, CLEVELAND EAST  
By Arline Krestel-Suts

**St. Peter's  
German and Saxon  
Lutheran Church**  
11423 Chicago Rd.  
Warren, Michigan 48093  
(586) 979-3850  
stpeters\_church@sbcglobal.net  
www.stpeterswarren.or

**10:00 Bilingual Service**  
**Nursery**  
**Coffee following service**  
**Senior Circle**  
**Sunday School**  
**Church Choir**  
**Bell Choir**

**St. John's Lutheran Church**  
1000 Ford Road  
Highland Hts., Ohio  
(440) 449-1334

**Rev. Paul Stork  
Pastor**

**10:00 Worship Service**

Research shows that proverbs can reverse negative internal messages. There are many wise people who have written words to cultivate hopefulness by providing a broader perspective, especially in times of threats. The Bible has chapters of Proverbs and Psalms. Old Testament prophets, New Testament gospels and the writings of apostles are filled with words of encouragement and hope. Keep faith brothers and sisters. Humans have pulled through so many challenges. "It is not the strongest of the species that survives, nor the most intelligent. It is the one that is most adaptable to change."—**Charles Darwin** Hope is like the wing of an angel, soaring up to heaven, and bearing our prayers to the throne of God. ~ Jeremy Taylor. "And once the storm is over, you won't remember how you made it through, how you managed to survive. You won't even

be sure, whether the storm is really over. But one thing is certain. When you come out of the storm, you won't be the same person who walked in. That's what this storm's all about."—**Haruki Murakami**

It is hard to know what our daily life will look like as we slowly emerge from isolation. Getting a haircut, giving a hug, grabbing a bite IN a restaurant, vacations or the weekend get-away, will change. But humans are innovative and adaptable! But for now, we do things in small groups and within our homes. And in this age of technology, we can certainly keep in touch. Unfortunately, virtual camaraderie just doesn't have the same feel.

In the meantime, reporting from Branch 33: As you are aware, ATS delegates meeting for the National convention for 2020 was canceled. But we will keep you informed of the business decisions and election of officers being done by mail. And we are hopeful for the convention in 2022 that our Branch, Cleveland East, can host that convention.

Unfortunately, member David Kushing passed away a few weeks ago. Many of you remember his late mother, Arlene Kushing; she was a longtime member and officer of Br. 33. Proud of his Saxon heritage, David did travel to Transylvania with one of the ATS excursions, I believe in 2004. May he rest in peace.

I have not heard of any other news from Branch 33 members, so I hope that means all is well with you my brothers and sisters. I know the Volksblatt is important to this organization, maybe now more than ever, to stay

informed as to the goings-on in the ATS, in America, Canada, and in Europe. Some read what is pertinent to them, others read the journal from cover to cover. Like many of you, I have relatives overseas. Me, primarily Germany. Though cousins were born in Romania, when the Soviet union "fell", most migrated to Germany. Two cousins in particular that I have kept in contact with, have visited the United States several times. While visiting, Cousins Dietmar and Helmine were particularly interested in hearing how Transylvanian Saxons in America continue to meet and share Gemütlichkeit. Of particular interest was the Volksblatt, with articles in both English and German. Articles about people and places in Siebenbürgen. As a gift, my parents Fred and Ingeborg Krestel, purchased a Volksblatt subscription for Dietmar and Helmine so they could continue to enjoy reading our articles over in Germany. Goodwill between nations as well as Landsleute. So, I close this time with a picture of my cousin Dietmar, in Germany, reading his latest copy of the Volksblatt (from cover to cover), as you all do the same! Stay safe and in good spirits.



Cousin Dietmar in Germany reading his Volksblatt

Jetzt fängt das schöne Frühjahr an

1. Jetzt fängt das schö-ne Früh-jahr an, und al - les fängt zu blü-hen an auf grü-ner Heid und ü - be - all.

2. Es blühen Blumen auf dem Feld, sie blühen weiß, blau, rot und gelb — es gibt nichts Schöners auf der Welt.

3. Jetzt geh ich über Berg und Tal, da hört man schon die Nachtigall auf grüner Heid und überall.

Worte und Weise: aus dem Rheinland

Songs submitted by Brigitte Hurley, Chapel Hill NC



We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.

**Dorothy Gensamer**  
Age 91  
Died: April 3, 2020  
Home Branch

**Edeltraud Klein**  
Age 85  
Died: April 4, 2020  
Branch 37, Detroit, MI

**Veronica J. Timar**  
Age 74  
Died: April 22, 2020  
Branch 30, Youngstown, OH



Memorial Day:  
Time to remember  
those of valor

The tradition of honoring our country's fallen defenders began as a springtime custom following the Civil War. Originally, called Decoration Day, it was a time to remember those whose valor knew no bounds.

To the list of those who died at Gettysburg and Bull Run, we have added names from San Juan Hill, Verdun, Corregidor, Inchon, Khe Sanh, Vietnam, the deserts of the Middle East, and a thousand other places touched by war.

For most of the year, these brave souls lie in anonymity, but on Memorial Day we bring them back to life with our thanks for their great sacrifice.

It is not really a time of sadness. Rather it should be an affirmation that these men and women did not lose their lives in vain.

This special day is a time of tribute to those who fell and to a country that plunged onward in pursuit of justice and democracy. We mourn our dead, but we rejoice in their memory and in the democracy they defended.

## ***We Are At War***

*Make no mistake, we are at war,  
it is clear as casualties soar.  
There are no men with weapons in arm;  
a virulent virus is causing the harm.  
This disease, like many others;  
will cause the death of our sisters and brothers.  
The cavalry is sure to be;  
the men and women we do not see.  
Gowned and gloved they do their best;  
to treat, care, and all to test.  
Our leaders are doing all they can;  
as much as any mortal man.  
Of course we must do as we're told,  
keep our distance and protect the old.  
Sanitize and stay at home,  
resist the urge to shop and roam.  
Is this the end, some people fear;  
our faith is tested that is clear.  
The devil is working overtime,  
gathering souls for his hellish clime.  
He'll gloat, smirk, and puff with pride;  
if from our God we run and hide.  
The strength of God will see us through,  
but there is something we must do.  
Believe in Christ and trust God's plan,  
He really wants the best for man.  
We must not let the devil win!  
Let's pray together to banish this sin!*

*An original poem by Judith E. Both March 27, 2020*

## ***Have You Talked to God Today?***

*Have you talked to God today?  
Or did something else get in the way?  
Were you busy with daily chores,  
or fun activities out of doors?  
Did you pause when your child fell,  
and ran to you their hurt to tell?  
Did you swear when you struck your toe,  
and worry that the nail would grow?  
Please know that God was watching you,  
to see if there was something He could do.  
Like a parent He loves us all,  
and patiently waits for us to call.  
It need not be a formal thing,  
more like a casual friendly ring.  
Ask Him just anything at all,  
be it big or be it small.  
If there's a worry on your mind,  
a solution He will help you find.  
A busy signal you will never hear,  
the line to God is always clear.  
He shares your joy and sadness too,  
because He really does love you!  
Take some time each day with God to converse,  
no need for you a prayer to rehearse.*

*An original poem by Judith E. Both March 2020*

## **Parental self-care in the days of quarantine**

The Calgon commercials of years past - the harried Mom imagining a warm tub filled with bubbles, pleading, "Calgon, take me away!" - were an effective marketing tool.

But were they real life? Maybe not so much.

Today the popular term is "self care," with a definition that varies widely. Its goal is to find time for oneself in an increasingly hectic world. This can be challenging enough, but when that world suddenly includes quarantines, social distancing, and closed schools, what's a parent to do?

Some tips from around the web include:

- Limit your news and social media intake. There's a balance between being informed and becoming oversaturated. Too much news about things you can't control becomes a negative for your mental health.

- Stretch. Too much time at home often means too much time spent sitting, so get up and move around, and make sure to stretch. Your hips and joints will thank you.

- Maintain a routine. This doesn't mean you schedule your day with military precision, but a routine helps us feel a sense of control. Make your bed and get dressed, even if it's into sweatpants. The routine and the change of clothes works wonders for your mindset and your family's mindset.

- Get outside. Whether it's a long-distance run or a short walk up the street, fresh air and sunshine are key.

- Consider getting up before the rest of your family. Though it can be tough, an hour to yourself can make all the difference in how the rest of your day goes. For some, this might work better on the flip side - staying up a bit later just for the alone/quiet time.

- Negotiate your time and space. Ok, this one's tough for the folks with toddlers. But it can be helpful to establish agreed-upon times during which you can escape to the office, for example, or have control of the remote.

## **FAITH**

*Little birdie sitting on my wall,  
Do you understand what's happening at all?  
Do you see the quiet parks, the empty places,  
Can you read the strain on fearful faces?*

*Do you know that people now are so in shock?  
As they listen to the press and leaders talk,  
About the daily numbers who are sick and dying,  
About the scientists who are valiantly trying,  
To find a way to stop this terrible curse,  
Before the stats get much worse.*

*The front line folks are all our heroes,  
They face the curse out there each day.  
While others so recklessly mingle,  
Paying no heed to what their leaders say.*

*The churches they are empty,  
The choirs no more sing.  
The schools are shut up tightly,  
Their bells no longer ring.*

*Oh wee bird look through our windows,  
See the worry, see the fear.  
They say it could go on for months yet,  
Or perhaps even an entire year.*

*So many now are lonely,  
Sitting in their places.  
Waiting to hear a friendly voice,  
Since they can't see loved ones faces.*

*Our friends and families won't recognize us,  
When we finally appear,  
Our hair will be long, our faces pale,  
But to have them once more near.  
The joy that we will feel then,  
Supercedes all gone before.  
To hold them close, to touch them,  
To share a meal and more.*

*Today we must remember,  
God's with us through this fight,  
He feels our fears, He hears our prayers,  
He never loses sight.*

*Of the suffering and courage, this world does now display,  
Yes, he will guide us through this, by trusting day by day.  
In his love and caring mercy, ever constant through this all,  
Knowing He will surely be there, when on him we do call.*

*This world sure will be different,  
When all of this is done.  
But we'll come out the other side,  
Knowing we have won,  
A new sense of understanding,  
of the world and our place there,  
Of who we trust and who we believe,  
For whom we really care.*

*So count your blessings every day, because we still have much.  
And keep the faith with a smile, as we keep in touch.  
By telephone and e-mail, or perhaps by trusty pen,  
For we trust God in His promise, We shall meet again.*

*So little birdie on my wall, for us hope still is strong,  
In spite of this pandemic, and everything that's wrong,  
We know life will continue, although in a different way,  
We just need to remember, to stop each day and pray.*

*Joan Bailey April 12, 2020*

*Submitted By Erika Botsch,  
Cleveland West Branch 4*



WASH YOUR HANDS  
DON'T SPREAD  
GERM

Hände waschen, Hände waschen muss ein jedes Kind  
Hände waschen, Hände waschen bis sie sauber sind.  
Nun sind die Hände sauber, ja  
Doch leider ist kein Handtuch da.

Drum müssen wir sie schütteln,  
schütteln, schütteln, schütteln,  
Drum müssen wir sie schütteln,  
Bis dass sie trocken sind.

Every child should wash their hands, wash  
their hand  
wash their hands until they are clean.  
Now the hands are clean, yes  
but there is no hand towel.

Then we'll need to shake them,  
shake them, shake them, shake them,  
Then we'll need to shake them

das Haus



das Schlafzimmer



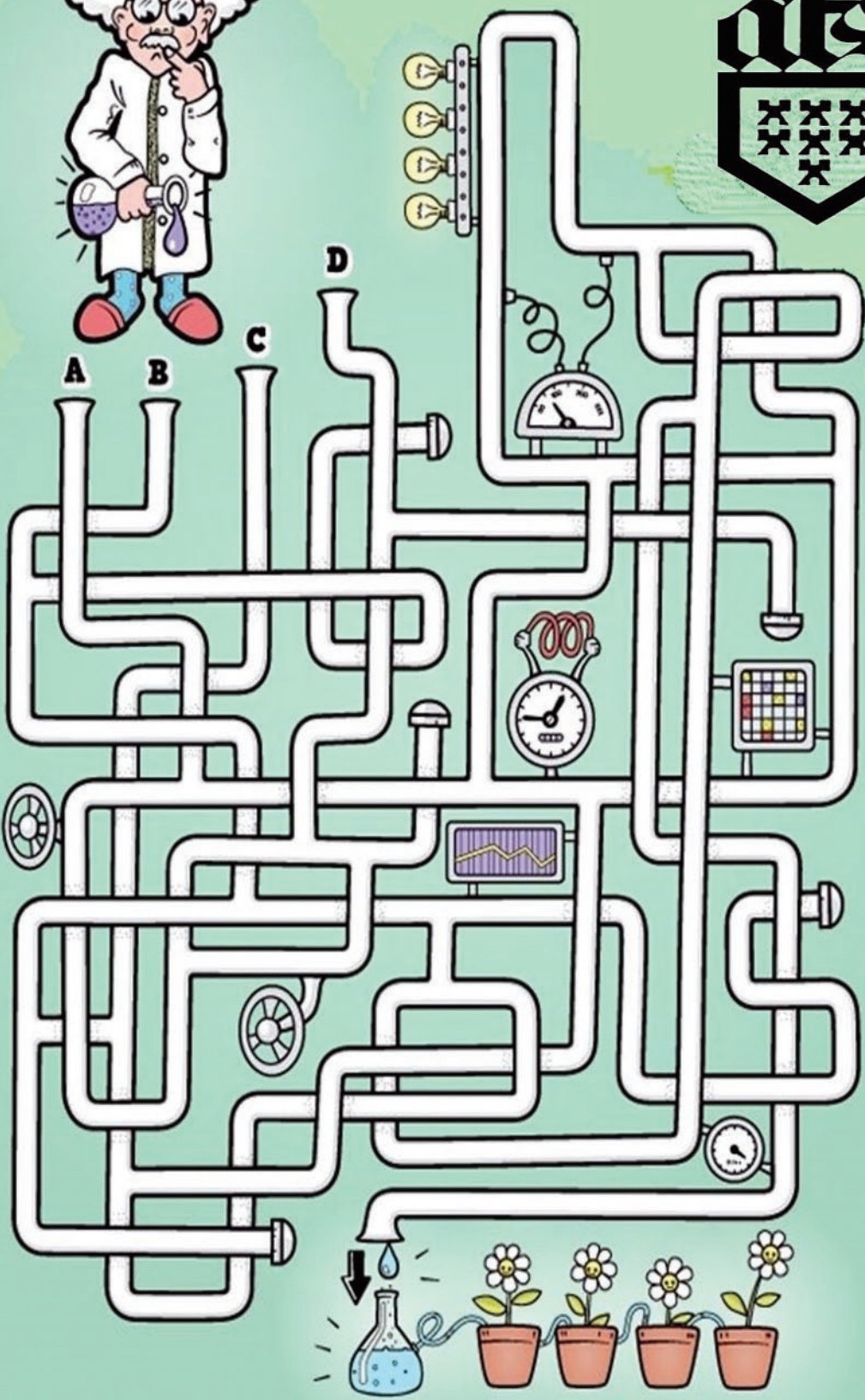
das Badezimmer



das Wohnzimmer



die Küche



how do bees get  
to school?



on a school buzz

why was the baby  
strawberry sad?



his mom was in a jam

what's a tornado's  
favorite game?



twister

why did the  
birdie go to the  
hospital?



for a tweet-ment

why can't you  
iron a four-leaf  
clover?



don't press your luck

what season is it  
when you are on  
a trampoline?



spring-time



**CONGRATULATIONS!**  
**The following are the winners of the**  
**2020 Easter coloring contest:**

**Ages 3-4**  
Henry Lanahan  
Br. 2 – Erie  
Claire Burick  
Br. 27 – New Castle  
Jillian Lewis  
Br. 27 – New Castle

**Ages 5-6**  
Raegan Lewis  
Br. 27 – New Castle  
Alice Mc Cormick  
Br. 30 – Youngstown  
Piper Simon  
Br. 5 - Lorain

**Ages 7-8**  
Amanda Hudak  
Br. 27 – New Castle  
Katherine Hanek  
Br. 4 – Cleveland  
Sadie Weaver  
Br. 30 - Youngstown

**Ages 9-10**  
Katelynn Pechatsko  
Br. 4 – Cleveland  
Cathryn Best  
Br. 18 – Salem  
Macey Kapics  
Br. 30 - Youngstown

**2020 Easter Coloring Contest Participants**

**The ATS Youth Activities Committee thanks the**  
**following junior members who sent in their**

**Ages 3-4**  
Andi Brown, Salem  
Brody Campbell, Youngstown  
Quinn Carlevale, Youngstown  
Eva Fleischer, Detroit  
Christian Kirr, Youngstown  
Bodhi Krahe, Erie  
George Lanahan, Erie  
Isaac Schaef, Cleveland  
Jessa Westland, Canton

**Ages 5-6**  
Colton Boyle, Youngstown  
Emma Camarillo, Merrillville  
Alexander Cornell, Erie  
Chelsey Cunningham, Monaca  
Ava Gregorich, Farrell  
Margaret Hoover, Chicago  
Camden Jackson, Salem  
Mallory Kirr, Youngstown  
Nikola Krahe, Erie  
Carson Mshar, Youngstown  
Juliane Paal, New Castle  
Xander Palkovitch, New Castle  
Alex Poehler, Cleveland  
Michael Simon, Lorain  
Emma Sloan, Youngstown

**Ages 7-8**  
Lilliana Bachinger, Youngstown  
Griffin Bogue, Canton  
Alexander Burick, New Castle  
Colby Cunningham, Monaca  
Duncan Gutzmer, Home Branch  
Caleb Hernandez, Youngstown  
Hannah Hoover, Chicago

**Ages 7-8**  
Harper Lenca, Detroit  
JR Mshar, Youngstown  
Scarlet Palkovitch, New Castle  
Quinn Pechatsko, Cleveland  
Sophia Regula, Youngstown  
Dominick Salinas, Youngstown  
Dylan Schaef, Cleveland  
Blake Senn, Youngstown  
Chase Senn, Youngstown  
Adriana Vidal, Cleveland  
Jenna Westland, Canton

**Ages 9-10**  
Logan Aeling, Alliance  
Caitlyn Betts, Columbus  
Ciara Clark, Youngstown  
Evan Gerst, Youngstown  
Ashlynn Gutzmer, Home Branch  
Alex Krafft, Farrell  
Angelina Krafft, Farrell  
Ella Izenour, Home Branch  
Kylie Jackson, Salem  
Avery Lenca, Detroit  
Fiona Mc Cormick, Youngstown  
Liam Normington, New Castle  
Angel Nuzzo, Youngstown  
Jenna Peters, Lorain  
Matthew Rau, Cleveland  
Ava Salinas, Youngstown  
Chloe Schaef, Cleveland  
Lexi Seiler, Cleveland  
Easton Shuto, Salem  
Haley Slotnick Hebrank, Cleveland  
Alex Spack, Salem  
Alexie Weaver, Youngstown  
Jaycie Westland, Canton

**BOWL WHERE YOU ARE WINNERS**



KATIE HANEK  
Br. 4 – Cleveland West  
Bowl Where You Are  
Age 6-7



KYLIE JACKSON  
Br. 18 – Salem  
Bowl Where You Are  
Age 8-9

ALLISON PHILLIPS  
Br. 33 – Cleveland East  
Bowl Where You Are  
Age 10-11

ANDREW GREGER  
Br. 1 – Cleveland West  
Bowl Where You Are  
Age 12-13

CHRISTIAN MARTIG  
Br. 19 – Salem  
Bowl Where You Are  
Age 14-15



DYLAN ULRICH  
Br. 19 – Salem  
Bowl Where You Are  
Age 16-17



**The ATS Youth Activities Committee**  
**would like to congratulate and thank**  
**the following juvenile members for the**  
**participation in the 2020**  
**Bowl Where You Are Tournament.**

Dylan Schaef – Br. 1 -Cleveland West  
Chloe Schaef – Br. 4 – Cleveland West  
Alex Spack – Br. 19 – Salem  
Maggie Martig – Br. 18 – Salem  
Lauren Badertscher – Br. 27 – New Castle  
Logan Ralph – Br. 5 – Lorain  
Blake Henderson – Br. 5 – Lorain  
Maverick Spack – Br. 19 – Salem  
Catie Best – Br. 18 – Salem  
Logan Aeling – Br. 3 – Alliance  
Isabel Martig – Br. 18 – Salem  
Nathaniel Norden – Br. 2- Erie  
Ray Appleby – Br. 19 – Salem  
Tyler Henderson – Br. 5 – Lorain  
Timothy Burkey – Br. 19 – Salem  
Angelina Burkey – Br. 18 – Salem  
Olivia Greger – Br. 4 – Cleveland West  
Emma Ulrich – Br. 18 – Salem  
Hailey Norden – Br. 2 - Erie



“I just read on the internet that I shouldn’t  
believe everything I read on the internet.”

## Pandemie in Damaskus Dürs Predigt 1573

Der evangelische Dorfpfarrer in Kleinpold, Damaskus Dürr, wurde um 1535 in Brenndorf geboren. Er besuchte das Kronstädter Gymnasium, das von Johannes Honterus mit der Schulordnung von 1543 sowohl an der humanistischen Bildungsreform als auch an der von Wittenberg und Nürnberg ausstrahlenden Reformation ausgerichtet wurde. 1558/1559 studierte Dürr in Wittenberg – besonders bei Philipp Melanchthon. Er wurde in Wittenberg für das Pfarramt ordiniert und sollte nach Neustadt im Burzenland. Aber der Superintendent Matthias Hebler behielt ihn als Stadtprediger in Hermannstadt. 1568 wählte ihn die Dorfgemeinde Kleinpold zu ihrem Pfarrer und Seelsorger. Er blieb dort von 1569 bis zu seinem Tode 1585. Aus seiner Feder sind 47 handgeschriebene Predigten erhalten geblieben, die heute in einem großformatigen Band im Zentralarchiv der Evangelischen Kirche A.B. in Hermannstadt aufbewahrt werden. Er wird im Landeskirchlichen Museum gezeigt. Die Edition dieser Texte ist von der Fritz Thyssen-Stiftung gefördert worden und wird bald gedruckt vorliegen.

Ein Ausschnitt (in modernisierter Schreibweise) der Gründonnerstagspredigt 1573 behandelt das Verhalten der Menschen in der Situation einer Pandemie der Frühen Neuzeit: der Pest. Ohne zutreffende Hygienekenntnisse und medizinische Hilfe versuchten die Menschen, sich durch „social distancing“, also Selbstisolation, mehr oder weniger erfolgreich vor dem Übergreifen der Krankheit zu schützen, was der Pfarrer kritisiert. Mutig seien allein die Frauen gewesen, die wenigstens die Toten bestattet hätten und damit ihrer Christenpflicht nachgekommen seien.

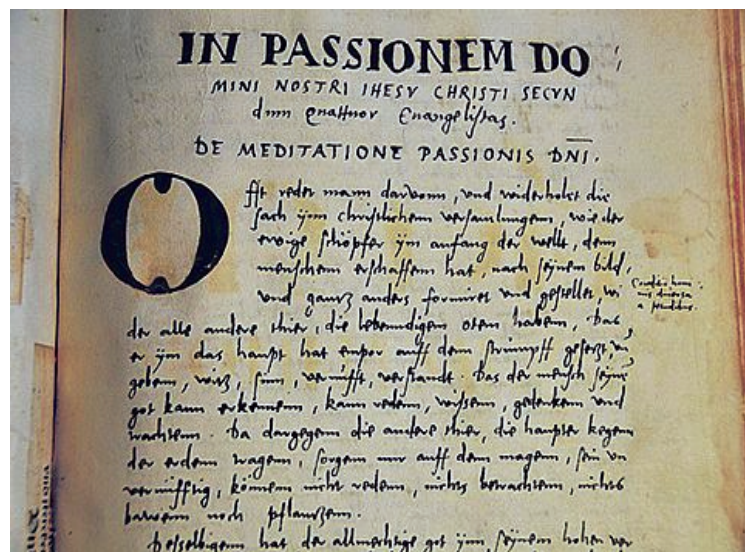
Das dieses Verhalten betreffende Zitat wird weiter unten präsentiert. Der Prediger ermahnt, aus der Hingabe Christi am Kreuz Folgerungen für den eigenen Lebensstil zu ziehen.

Ulrich A. Wien

### „Wie habt ihr eure Herzen von den Elenden abgewendet“

Damit wir auch beweisen die Dankbarkeit unseres Herzens und die Liebe zum allmächtigen Gott. Denn, wären wir willig und wollten den himmlischen Vater lieben, würden wir gewiss bei den Elenden, den Armen anfangen: entweder bei denen, die uns vor Augen stehen, mit manch Mangel und Not, mit Kummer und Betrübniß. Oder die uns vor Augen gehen oder liegen, in Krankheiten, in Wehen, in Todesnot, wie der Apostel Johannes davon redet (1. Joh. 4,20).

Auch wenn jemand be-



### Damaskus Dürr predigte am Gründonnerstag 1573 über das Verhalten in der Pest (Manuskript in lateinischer Sprache).

hauptet, dass die Nächstenliebe allgemein im Volk geübt wird, ehrlicherweise kann das niemand mit der Wahrheit sagen, da die Erfahrung allzu sehr beweist, wie schwach, wie dünne die brüderliche Liebe, und mit viel Galle dieselbe vermengt ist.

Denkt nur an die vergangene Zeit, was geschehen ist. Der himmlische Vater hatte uns etwas heimgesucht, mit Pestilenz; dadurch hat er etliche unsrer Mitbrüder und Schwestern davon genommen. Aber, du lieber Gott, wie habt ihr eure Herzen von den Elenden abgewendet, wie habt ihr euer eigen Blut, Freund, Nachbar und Verwandte verlassen. In der Krankheit habt ihr sie nicht besucht, ihr seid nicht zu ihnen gegangen, niemand hat sie getröstet, niemand weder Bissen noch Nahrung gereicht, ein Schwager, ein Bruder, ein Freund ist vor dem andern ausgewichen. Ihr habt Mund und Nasen zugestopft, ihr habt die armen Toten zum Begräbnis schleppen lassen, wenig ehrlicher, wie man einen

toten Hund herauschleppt. Männer durften nicht hervortreten, die waren zu feige, ein jeder sorgt auf seine eigene Haut, dagegen etliche Frauen wagten es, welche die armen Toten trugen und den Verstorbenen die letzte Treue erwiesen.

Wäre nur irgendein Fünkchen der rechten wahrhaftigen Liebe in euren Herzen gewesen, wahrlich, euer Gewissen hätte euch von solchem unchristlichen Wesen, heidnischen, unfreundlichen Wesen abgehalten. Nachdem aber solches bei euch nicht geschehen, so mag es dazu kommen, dass Gott euch am Jüngsten Tag eurer Unfreundlichkeit wegen seine Gnad versagt und den Schlüssel zum Tor geben und von seinem Himmel verweist. Gemäß dem Wort des Apostels, der da sagt: Wehe den Unbarmherzigen, denn sie werden ein unbarmherziges Urteil hören.

Damaskus Dürr  
SBZ Online  
7. Mai 2020

41

1. Nor denj Ü - ge loß mich sän,  
und ich bän ze - fri - den. Wonnich dich en—  
Dächnetsän, meß ichmichbe - kri - den, be - kri - den.

2. Gäf e Mazken mer aldüst, und ich bän zefriden. Wonn te mer nische Mazke gist, meß ich mich bekriden.

3. Wärd me Frächen nana bald, und ich bän zefriden. Wonn te net me Fräche wirst, meß ich mich bekriden.

Weise von Hermann Kirchner  
Worte von Josef Lehrer  
Satz von Reinhard Göttl

42

1. Sang-tichsklök, wol klänjst te seß, klänjst mer  
ou-ßem Här - zen, al - les, wat ich leg - de meß,  
lir mich et ver - schmär - zen, ver - schmär - zen.

2. Sangtichsklök, wol klänjst te dräf, trouich mir än Iren; alles, wat mir dei'r uch läw, hun ich na verliren, verliren.

3. Sangtichsklök, rof än zeräck, menjen Deiren, Wierden; wonn hi net kit, hun ich Gläck nientmi af Jerden, af Jerden.

4. Sangtichsklök, loß hemmelwärts, wä de Kläng, mich fläjen; do wird mir menjuerem Härz nemest mi bedräjen, bedräjen.

Weise und Satz von Hermann Kirchner  
Worte von Georg Meyndt

43

1. Äm Guer - te stit e Länj - de-büm, ach  
Gott, wat stit hi dö? E wäll mer häl - fen  
trou - ern, e wäll mer häl - fen trou - ern, wel  
ech menj Härz ver - li - ren hun.

2. En Zeiske sänjt äm Länjdebüm, ach Gott, wat sänjt et dö? : Et wäll mer hälfte klöen, : wel ech menj Läv verliren hun.

3. En Quäll rouscht angderm Länjdebüm, ach Gott, wat rouscht se dö? : Se wäll mer hälfte schräen : wel ech me Gläck verliren hun.

Volkweise  
Worte nach einem deutschen Volkslied von Hans Lienert

44

1. Ech sän dech äm Wa - chen, ech sän dech äm  
Drüm, der - se - der en än - dert denj Läv mir num. Ech  
wil dech ver - gie - ßen, ech gie mir jo Mä,  
awer't Härz wäll't net gli - wen, 'twer al - lent ver - bä.

2. Begruewt mech äm Fritef, äm iwersten Äk, ent flänzt af det Gräf mir en Direnhäk, dat wonn ist e Pursch dro ze nō mer trit, : en Diren ä krazt dat det Blät äm kit. :.

Weise und Worte von Georg Meyndt

Sei froh und heiter,  
Gott ist dein begleiter

## Impressionists

G L M K A T E C T R V O Y  
 S X A R E T B T E G R O R  
 D Y D N A O O T N R C S I  
 Y R O S N S A Q A A A O T  
 I M S N I R F S M G I B N  
 G A A R U N S M E A L O E  
 C R O E E I P D V U L U G  
 D M S P P S U G N G E D R  
 N E L L I Z A B U U B I A  
 O W F A R G O H Y I O N S  
 S A E N N A Z E C N T I I  
 N S O K Z U T V E Q T G S  
 I S R I P A X R K O E Z L  
 B O I T W A C H T M A N E  
 O R E L T S I H W O N T Y  
 R C W F S L M A S S A H G  
 BAZILLE MONET  
 BONNARD MORISOT  
 BOUDIN PISSARRO  
 CAILLEBOTTE RENOIR  
 CASSAT ROBINSON  
 CEZANNE SARGENT  
 CHASE SEURAT  
 CROSS SISLEY  
 DEGAS TWACHTMAN  
 GAUGUIN WEIR  
 HASSAM WHISTLER  
 MANET

G H V S S A W L S F W C R  
 T N O M H T S I T E L R O  
 E N E T M A C H T W A T B O  
 L Z E O K R A P I R S B  
 S G T Q V E U Z K S N  
 I M C E Z N A V E S A  
 S N O Y H O A R F W O  
 A B B U B U Z I L E N  
 R D G N G S P M S D  
 G U L V D E I P E R G  
 E O E A A R U N S M E A L O  
 N B G M F S M I M S  
 T O A A S N S A Q A A O  
 I S I D N A O O T N R C S  
 R O R S X A R E T B T E G  
 Y O V T R V O Y G L M K A

IT'S GREAT TO BELONG  
 ... AND TO PARTICIPATE!  
 BE AN ACTIVE MEMBER



## Get some social distance with a bike ride

It's commuting and fitness melded together: Faster than walking and as much exercise as jogging. It lets you enjoy the scenery, which, depending on your time in quarantine, could mean a lot.

If you aren't already a regular rider, you'll want to ease yourself into cycling. Begin with half-hour rides every other day or three days a week. And practice your basic skills in an empty parking lot. Learn to shift gears without wobbling and to look over your left shoulder while steering straight ahead.

When you take to the roads, always ride with traffic, ride in the street on the right. Use hand signals, and obey all the traffic rules.

### Buying a bike

If you decide that you like riding, you may want to get a new bike. Be sure to shop for one that suits your normal riding distance. Traditional 3-speeds are good for short rides, and 10-speeds are best for longer rides. Then there are all-terrain bikes that provide an all-purpose alternative.

When riding to work, put your belongings in a backpack or tie them down in a basket or rear carrier. Carry a tool kit to fix flat tires.

You're never too old to take up cycling and benefit from it for the rest of your life. Studies at the University of California at Davis compared three forms of exercise: Jogging, bicycling and tennis. Middle-aged sedentary men were assigned to one of the three activities for 30 minutes a day three times a week. After 20 weeks, the joggers and cyclists had an equal improvement in endurance, and both groups lost a substantial amount of body fat.

When riding after dark, make sure you have lights on the bike, reflective tape on your helmet, and wear light-colored clothing.

## Arbegen / Agârbiciu



In the early 14th Century an early Gothic basilica was built in the middle of the village. The aisles were removed and the arcades were bricked up in 1500, when the church was fortified. Above the chancel a defence tower was erected. The chancel's polygonal closure was heightened with two defence levels and the buttresses were connected by arches, in order to build a machicoulis gallery behind them. The ensemble was strengthened by a surrounding wall in 1502, completed by a gate building and an adjoining bacon Chamber on the north-west side . The tower was heightened in 1827 and received its striking pyramidal roof. At the same time its defence systems together with the defence level of the chancel were removed . The typical western gable of the church was erected in the same time with the renewal of the roof in 1854. Inside the church the mainly 18th-century furniture is still preserved.

### Place and surroundings

For centuries, music has added nobility to the wonderful fragrance of the gardens in Agârbiciu. The choristers, the organists, the school teachers, the priests and the pupils used to be responsible for the musical life of the Transylvanian Saxon villages. Beginning with the 16th Century, the brass bands appeared in the Southern and Central regions of Transylvania and their instrumentalists brought their contribution to the social harmony of rural life by the musical harmony they produced. Can there be anything more charming than Christmas carols sounding in perfect unison with the snow-covered landscape and the smell of homemade cakes? The brass band used to play in the tower of Agârbiciu not only on Christmas and New Year's Eve, but also at weddings, balls and on various other occasions. Historical dissonances, wars and Communism have caused the unfortunate end of this tradition. But even without music, the village and its fortified church and old houses harmoniously vibrate with the lively natural environment that surrounds them like the frame of a pastoral picture.

### Activities

In close partnership the Fortified Churches Foundation and the HOG (hometown community of Saxons from Agarbiciu living mainly in Germany) have set the mutual target of stopping the deterioration of the fortified church and performing urgent conservation and repair measures.

In addition to theses endeavors various collaborations of recent years with partners at home and abroad have also led to maintenance work on the church. Among others, the Vienna University of Technology carried out a study on the construction history of the fortification in 2013/2014. The result is a detailed documentation which we used as part of a short expert report in late 2015. All parties involved – the HOG Agarbiciu, the Church District Medias, the Fortified Churches Foundation – have called out for further funding.

### Our partners:

HOG Arbegen [www.arbegen.de](http://www.arbegen.de) (German language only)

Church District Medias [www.bezirkmediasch.ro](http://www.bezirkmediasch.ro) (German language only)



Fortified Churches Foundation  
[www.kirchenburgen.org](http://www.kirchenburgen.org)

# ATS BRANCH DIRECTORY

Cleveland, OH Br. 1  
Mtg. 3rd Mon. 7:00 p.m.  
Sachsenheim  
7001 Denison Ave  
Cleveland OH 44102  
(216) 651-0888  
PRES: Robert M. Hanek  
22677Peachtree Ln  
Rocky River OH 44116  
(216) 385-9932  
rhanek8@yahoo.com  
SEC'Y. Robert Cunningham III  
9005 Memphis Villas  
Brooklyn OH 44144  
(216) 398-7520  
rbcunningham@roadrunner.com  
ATS SEC'Y. R.Cunningham  
LOCAL DUES to R. Cunningham

Erie, PA Br. 2  
Mtg. 3rd Sunday, 2:30 p.m.  
Siebenbürger Hall  
2114 French St. Erie PA  
(814) 452-4712  
PRES. Thomas J. Manning  
3909 Schaper Ave #203  
Erie PA 16508  
(814) 864-6072  
ettmann1@neo.rr.com  
SEC'Y. Liz Manning  
3909 Schaper Ave #203  
Erie PA 16508  
(814) 864-6072  
ettmann1@neo.rr.com  
ATS SEC'Y Liz Manning  
Same address as above  
LOCAL DUES to Liz Manning  
3909 Schaper Ave #203  
Erie PA 16508  
(814) 864-6072

Alliance, OH Br. 3  
Mtg. 3rd. Wed.- 6:30 p.m.  
American Legion Post 166  
141 W Main St Alliance OH  
PRESIDENT John H. Aeling  
15590 Georgetown St. NE  
Minerva, 44657  
(330) 862-3706  
JDAll852@yahoo.com  
SEC'Y. Matt Aeling  
909 E Broad St  
Louisville OH 44641  
(330) 205-2586  
maeling1@gmail.com  
ATS SEC'Y. Denise Aeling Crawford  
5934 Stumph Rd # 416  
Parma OH 44130  
(330) 257-0267  
dcrawfordcpa@outlook.com  
SICK NOTICES & LOCAL DUES to  
John Aeling  
Address shown as President

Cleveland, OH Br. 4  
Mtg. 3rd. Mon. 7:00 p.m.  
Sachsenheim 7001 Denison Ave.  
(216) 651-0888  
PRES. Monica M. Weber  
(440) 356-5936  
SEC'Y. Joan A. Miller-Malue  
17105 Hilliard Rd.  
Lakewood OH 44107  
(216) 233-8631  
miller-malue@cox.net  
ATS SEC'Y Donna Jankow  
7663 Ragall Pkwy  
Middleburg Hts OH 44130  
(440) 826-0773  
SICK NOTICES to  
Joan A. Miller-Malue  
Address as above  
LOCAL DUES to  
Donna Jankow Address as above

Lorain, OH Br. 5  
Mtg. 3rd Monday of month 7:00 p.m.  
American Slovak Club  
2915 Broadway, Lorain  
PRES. Monica Gilles  
3520 Beavercrest Dr. #107  
Lorain OH 44053  
(440) 309-7894  
gillemo76@hotmail.com  
SEC'Y. Brian Gilles  
244 Ashwood Dr.  
Avon Lake OH 44012  
(440) 315-5214  
bgilles74@yahoo.com  
ATS SEC'Y. Ginger Romes  
1507 West 39th St  
Lorain OH 44053 (440) 989-8424  
dgromes@roadrunner.com

Lorain Br. 5 cont'd  
SICK NOTICES to Jane Mowery  
3600 Jaeger Dr Unit 3101  
Lorain OH 44053 (440) 246-3004  
janie.e.mowery@gmail.com  
LOCAL DUES to Michael W. Johnson  
41868 Earlene Ct, Elyria OH 44035  
(440) 324-2534 mikjo79@gmail.com

Farrell, PA Br. 7  
Mtg. 3rd Tuesday 5:30 p.m.  
Farrell Lions Den  
810 Lions Club Lane Farrell PA  
(724) 981-7130  
PRES. Karen Zaborowski  
1714 Shady Dr Farrell PA 16121  
(724) 346-0373  
SEC'Y. Betty Holmes  
409 Patt Dr. Farrell PA 16121  
(724) 981-7130  
ATS SEC'Y. Bonnie Gregorich  
55 Oak Tree Ct  
West Middlesex PA 16159  
(724) 528-0309  
SICK NOTICES to Karen Zaborowski  
LOCAL DUES to Kathy Schuller  
PO Box 834 Andover OH 44003  
(440) 293-6973

Alliance, OH Br. 8  
Mgt. 3rd Wed. 6:30 p.m.  
American Legion Post 166  
141 W Main St Alliance OH  
PRES. Helen E. Aeling  
15354 Georgetown St. NE  
Minerva 44657  
(330) 862-2563 HHA658@aol.com  
SEC'Y. Lesley Reed  
611 N. Market St Minerva OH 44657  
(330) 868-3816  
ATS SEC'Y. Denise Crawford  
5934 Stumph Rd Apt 416  
Parma OH 44130  
(330) 257-0267 dcrawfordcpa@outlook.com  
SICK NOTICES to Phyllis Biggs  
1690 S Freedom  
Alliance OH 44601  
(330) 823-0681  
LOCAL DUES to: Lesley Reed  
Same address as above

Chicago, IL Br. 9  
Mtg. 1st Mon. 8:00 p.m.  
DANK Haus  
4740 N. Western (2nd floor) Chicago  
PRES. Diethild Thut  
923 E Slayton Dr  
Palatine IL 60074  
(847) 934-6308  
dedethut11@yahoo.com  
SEC'Y. Elfi Sanderson  
1425 London Lane  
Glenview IL 60025  
(847) 998-0939  
elfisanderson@gmail.com  
ATS SEC'Y: Claudia Schmidt  
8550 Niles Center Rd Skokie IL 60077  
(847) 899-8663  
brasov95@hotmail.com  
LOCAL DUES AND SICK NOTICES TO:  
Claudia Schmidt  
Address as shown above

Columbus, OH Br. 10  
Mtg. 3rd Mon. 1:00 p.m. all months  
Hickory House,  
550 Officecenter Place Gahanna OH  
PRES. Mike Roth  
8063 Ivory Gull Cir  
Pickerington OH 43147  
(614) 834-2277 rothpmr@aol.com  
SEC'Y. Marlene Mueller  
310 Jericho Rd Apt 224  
Pickerington OH 43147-1459  
(614) 834-1060  
ATS SEC'Y. P. Michael Roth  
8063 Ivory Gull Cir Pickerington OH 43147  
(614) 216-0008  
LOCAL DUES and Sick Notices to  
Don Blum  
6436 Lakeview Cir  
Canal Winchester OH 43110  
(614) 837-1915  
donalddbлум@prodigy.net

Canton, OH Br. 14  
Mtg. 2nd Sunday  
Location varies  
PRES. Thomas J. Rowinsky  
1656 Dunkeith Dr NW, Canton, 44708  
(330) 478-9333  
ATS SECRETARY: Helen Aeling  
15354 Georgetown St NE  
Minerva OH 44657  
(330) 862-2563 HH658@aol.com  
SICK NOTICES to  
Thomas Rowinsky  
Address as shown above

USE ONLY THIS FORM  
FOR CHANGE OF  
ADDRESS AND  
CANCELLATIONS

All information in the form  
to the right and below must  
be correctly typed, or legibly  
written.

☐ CHANGE  
☐ CANCELLATION  
☐ NEW to receive paper

CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. \_\_\_\_\_

Certificate No. \_\_\_\_\_

SS# \_\_\_\_\_

Date of Birth \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Old Street Address was \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

New Street \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

THIS CHANGE IS FOR:

☐ HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT

☐ VOLKSBLATT ONLY

Date: \_\_\_\_\_ Signature of Person Making Change \_\_\_\_\_

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

Canton, OH Br. 17  
Mtg. 2nd Sunday Location varies  
PRES. Mary Rowinsky  
1656 Dunkeith Dr. NW, Canton 44708  
(330) 478-9333  
SEC'Y. Mary Rowinsky  
Samme adress as President  
ATS SECRETARY: Helen Aeling  
15354 Georgetown St NE  
Minerva OH 44657  
(330) 862-2563 HH658@aol.com  
SICK NOTICES to Mary Rowinsky-  
LOCAL DUES to: Rosanne Miller  
5186 Everhard Rd NW Apt 7  
Canton OH 44718  
(330) 933-4584

Salem, OH Br. 18  
Mtg. 2nd Mon. 7:00 p.m.  
Saxon Club 1980 St. Rt. 9 Salem,  
44460 (330) 222-1770  
PRES. Marilyn McNutt  
1721 State Route 9 Salem 44460  
(330) 337-8940  
SEC'Y. / ATS SECRETARY  
Barbara Spack  
1389 Brookview Dr Salem, 44460  
(330) 337-7487 babrayn@sbcglobal.net  
SICK NOTICES  
to Theresa Spack  
384 W Pershing  
Salem OH 44460 (330) 831-4119  
LOCAL DUES TO: Helen Aeling  
15354 Georgetown St. NE Minerva  
44657  
(330) 862-2563 HHA658@aol.com

Salem, OH Br. 19  
Mtg. 1st Mon. 7:30 p.m.  
Saxon Club 1980 Newgarden Rd  
Salem OH 44460 (330) 222-1770  
PRES. George R. Spack  
1372 W State St Salem OH 44460  
(330) 332-1442  
SEC'Y. Robert P. Vogt, Sr.  
973 Sunset Blvd. Salem, 44460  
(330) 881-3346 mvcobra27@gmail.com  
ATS SEC'Y Glenn Spack  
943 Stewart Rd Salem OH 44460  
(330) 337-7575  
SICK NOTICES to Glenn T. Spack  
address above  
LOCAL DUES to Richard Vogt, Sr.  
c/o Salem Saxon Club  
1980 Newgarden Rd, Salem, 44460  
(330) 222-1770

New Castle, PA Br. 25  
Mtg. 2nd Thursday 8:00 p.m.  
Eintracht Hall 108 Taylor St.,  
New Castle PA 16101  
(724) 652-7221  
PRES. Detlif Seeger  
116 Seneca Way New Castle 16101  
(724) 923-9447  
SEC'Y. Jake Holzhauser  
592 Glass Rd New Castle 16101  
(724) 971-1260  
holzhauserjeh@gmail.com  
ATS SEC'Y: Joshua Stelle  
104 Ludwig Rd New Castle PA 16105  
(724) 699-3039  
Local Dues and Sick Notices to  
Doug Schafer  
113 Okinawa Dr New Castle 16105  
(724) 944-6199

Merrillville, IN Br. 26  
Meeting first Sunday at 2 p.m.  
Slovak Club - 6920 Broadway  
(219) 756-5101  
PRES. Randall Floyd  
1806 E. 73rd Ave. Merrillville, 46410  
(219) 798-6908  
rfloyd1066@msn.com

Merrillville, IN Br. 26 cont'd  
SEC'Y.Jeff Szostek  
1652 West 97th Ave  
Crown Point IN 46307  
(219) 313-7854 szozja1652@gmail.  
com  
ATS SEC'Y. Randall Floyd  
Address and phone as shown above  
LOCAL DUES to Zita Palyok  
724 E. 25th Pl, Lake Station IN 46405  
(219) 962-7345 randz724@comcast.net  
Sick Notices to Jeffrey Szostek  
1652 West 97th Ave Crown Point IN 46307  
(219) 313-7854 219szosz@gmail.com

New Castle, PA Br. 27  
Mtg. 1st Thurs. 7:00 p.m.  
Eintracht Hall  
108 Taylor St., 16101  
(724) 652-7221  
PRES. Marie Benedict  
PO Box 25 Edinburg, 16116  
(724) 667-7395  
SEC'Y. Dolores Both  
1527 Harlansburg Rd New Castle  
16101  
(724) 658-7407 doloresboth@verizon.net  
ATS SEC'Y. Judy Both  
1512 Drespling Ln New Castle 16101  
(724) 654-0573  
LOCAL DUES to  
Gertrude Tizak 241 Cambridge St. #401  
N.Castle, 16105 (724) 652-1867  
Tizakg@yahoo.com  
SICK NOTICES to Marie Benedict

Monaca, PA Br. 29  
Mtg. 2nd Sunday 6 p.m.  
Saxon Club 112 Simes St  
PRES. Richard Liller  
150 Sunridge Dr.  
Freedom, PA 15042  
(724) 869-0261  
SEC'Y Lauren Freshkorn  
1298 Wagner Ave Monaca PA 15061  
(724) 462-0046  
ATS SEC'Y. Terri L. Munroe  
8101 Revere Pl Aliquippa PA 15001-9533  
(724) 544-0457  
enchantra220@yahoo.com

Youngstown, OH Br. 30  
Mtg. 2nd. Sun. 2:00 p.m.  
Saxon Club 710 S. Meridian  
Youngstown OH 44509  
(330) 792-7973  
PRES.Robert Bachinger  
5268 N. Beacon Dr.  
Youngstown, OH 44515  
(330) 792-5177  
bman1017@gmail.com  
SEC'Y Fran Hinerman  
281 Forest Hill Dr.  
Youngstown, OH 44515  
ATS SEC'Y Julaine Gilmartin  
4173 Timberland Trail  
Canfield, OH 44406  
(330) 799-5171  
Local Dues Donald Hoelzel  
695 E. Western Reserve Rd. Unit 2601  
Poland, OH 44514  
(330) 953-2856

Ellwood City, PA Br. 32  
Mtg. 2nd. Wed. 7:30 p.m.  
Saxon Club 901 Millview St.  
(724) 758-3268  
PRES. Laura Goehring  
113 Mahony Ave Ellwood City PA 16117  
(724) 971-2040  
SEC'Y Docia Jacobs  
130 Belton Rd Ellwood City PA 16117  
(724) 758-8486  
ATS SEC'Y Lori Berendt  
2260 Cherry Hill Rd Ellwood City  
16117  
(724) 714-1217  
SICK NOTICES to: Joan Evans  
197 Portersville Rd Apt 3  
Ellwood City PA 16117 (724) 752-  
1109

Cleveland, OH Br. 33  
Mtg. 2nd. Weds. 7:30 p.m.  
St. John's Lutheran Church  
1000 Ford Rd Highland Heights OH  
PRES. Ema Litschel  
8050 Conestoga Trail Concord,  
44060 (440) 358-1184  
SEC'Y. Arline Suts  
413 Downing Dr Chardon OH 44024  
(440) 285-9498  
asuts@windstream.net  
ATS SEC'Y. Karyn Schmidt  
4979 Anderson Rd  
Lyndhurst OH 44124  
(216) 382-7397  
SICK NOTICES to Arline Suts  
Address and phone as above  
LOCAL DUES to Michael Bretz  
388 East 317th St.  
Willowick OH 44095  
440-943-4543 meb3172@att.net

Detroit, MI Br. 37  
Mtg. 1st. Sun. 12:30 p.m.  
St. Peters Lutheran Church  
11423 Chicago Rd. Warren, MI  
(586) 978-3850  
PRES. Susanna Fleischer  
11060 Furbush Rd. Holly MI 48442  
(810) 694-1860  
beetlebugsue7@peoplepc.com  
SEC'Y. Janet Nelson  
128 Ottawa Dr. Troy MI 48085  
(248) 879-3213  
janetreadnelson@gmail.com  
ACTING ATS SEC'Y.  
Susanna Fleischer  
Address as above  
LOCAL DUES to Ingrid Weihs-Ferguson  
11711 Lancer Dr Sterling Hts MI 48313  
iwferguson@aol.com

Ellwood City, PA Br. 45  
Mtg. 2nd. Sun. 7:30 p.m.  
Saxon Club 901 Millview Ave.  
(724) 758-3268  
PRES. Tim Hardy  
919 Aiken Ave Ellwood City 16117  
(724) 679-2122  
SEC'Y. Jamie Miller  
114 Rustic Park Rd  
Ellwood City PA 16117  
(724) 601-4181  
ATS SEC'Y. Lori Biddle-Berendt  
5412 Fifth Ave Koppel PA 16136  
(724) 900-2616  
LOCAL DUES TO:  
Ellwood City Saxon Club  
PO Box 161, Ellwood City 16117  
SICK NOTICES TO:  
Mike Bieselt  
106 Fairview Dr Ellwood City PA  
16117  
(724) 709-0595

Saxon News VOLKSBLATT May 15, 2020 - 11



# Memorial Day

## We Remember and Honor all who have Served and Sacrificed for our Freedom

The history of Memorial Day dates back to the American Civil War. It started as an event to honor soldiers who had died during the war. It is said to be inspired by the way people in the Southern states honored the dead. The original national celebration of Decoration Day took place on 30 May 1868. There was over twenty four cities and towns across the United States that claim to be the birthplace of Memorial Day. Waterloo (New York) was officially declared the birthplace of Memorial Day by President Lyndon Johnson in May 1966. In the late 19th century, the holiday (previously known as Decoration Day) became known as Memorial Day and was expanded to include the deceased veterans of all the wars fought by American forces. Originally, the holiday used to be celebrated on May 30, regardless of the day of the week that it fell on. In 1968, the Uniform Holidays Bill was passed and as a result the day changed to the last Monday in May.

### WHY IS THE POPPY A SYMBOL OF MEMORIAL DAY?

In the war-torn battlefields of Europe, the common red field poppy was one of the first plants to reappear. Its seeds scattered in the wind and sat dormant in the ground, only germinating when the ground was disturbed—as it was by the very brutal fighting of World War 1.

John McCrae, a Canadian soldier and physician, witnessed the war first hand and was inspired to write the now-famous poem “In Flanders Fields” in 1915. He saw the poppies scattered throughout the battlefield surrounding his artillery position in Belgium.

### The Poppy Lady

In November 1918, days before the official end of the war, an American professor named Moina Michael wrote her own poem, “We Shall Keep the Faith,” which was inspired by McCrae’s “In Flanders Fields.” In her poem she mentioned wearing the “poppy red” to honor the dead, and with that, the tradition of adorning one’s clothing with a single red poppy in remembrance of those killed in the Great War was born. Moina herself came to be known—and honored—as “The Poppy Lady.”

### “We Shall Keep the Faith”

*Oh! you who sleep in Flanders Fields,  
Sleep sweet – to rise anew!  
We caught the torch you threw  
And holding high, we keep the Faith  
With All who died.*

*We cherish, too, the poppy red  
That grows on fields where valor led;  
It seems to signal to the skies  
That blood of heroes never dies,  
But lends a luster to the red  
Of the flower that blooms above the dead  
In Flanders Fields.*

*And now the Torch and Poppy Red  
We wear in honor of our dead.  
Fear not that ye have died for naught;  
We’ll teach the lesson that ye wrought  
In Flanders Fields.*

